

CIRUGIA

Madrid, 23 de mayo de 1952

ORGANO DEL VIII CONGRESO INTERNACIONAL DE CIRUGIA

Núm. 4

LOS CONGRESISTAS HAN VISITADO TOLEDO

EL GRAN EXITO DEL CONGRESO

ESPAÑA, acostumbrada en los últimos tiempos a la afluencia extraordinaria de extranjeros que vienen atraídos por sus circunstancias turísticas —bellezas naturales, condiciones económicas, paz y orden en todos los aspectos—, se ha visto sorprendida, no obstante, con la presencia de un elevado número de científicos de todos los países, llegados para asistir a las deliberaciones del VIII Congreso Internacional de Cirugía. Sorprendida no por la cantidad de congresistas, sino por la gran personalidad universal de muchos de éstos. A la lista apenas faltan algunos de los nombres universales, y puede afirmarse que en ninguna ocasión, en ningún otro Congreso científico se ha conseguido esta maravillosa concentración de primerísimas figuras.

Los organizadores del Congreso han visto así correspondidos sus esfuerzos, esfuerzos que no han regateado, y que revelan que si bien es cierto que nuestro país posee unas condiciones inigualables para esta celebración, ellos han superado con su trabajo inteligente esas condiciones y han podido alcanzar con uno y otro factores la magnífica realidad presente. Porque, bien es verdad que nuestra clase médica, en esta ocasión refiriéndose concretamente a la especialidad de la Cirugía, goza justamente de fama universal; bien es verdad que merced a la paz de Franco es posible que se haya podido disponer de ese marco maravilloso de la Ciudad Universitaria, y no es menos cierto que las bellezas naturales y las condiciones generales del país han podido ser la base sobre la que cimentar todo el edificio maravilloso de este Congreso. Pero no por ser todo eso así es menos digno de elogio el alarde organizador que se ha llevado a cabo. El mismo número elevadísimo de congresistas pudiera haber hecho temer que la Asamblea no fuera otra cosa que una cordialísima reunión de hombres hermanados por el bisturí, y que no encontrarán el necesario sosiego para el intercambio de sus verdades. Pero ha ocurrido todo lo contrario. Las sesiones científicas, las sesiones operatorias, las cinematográficas y todas las restantes se han llevado a cabo en medio de un orden impresionante y fructífero, tanto más destacable cuanto que por su puro y sencillo discurrir eran más extraordinarias.

Del éxito científico no es momento —por el tiempo y por el espacio— de hablar. De este éxito cada congresista sabe lo suficiente para que sea necesario hacérselo resaltar. Hoy sólo nos proponíamos poner de relieve que asistimos a un Congreso excepcional, del que la clase cirujana de todo el mundo ha de guardar perenne recuerdo.

Después de recorrer la Imperial Ciudad asistieron a una fiesta campera ofrecida en su honor por D. Pedro Gandarias



El Ministro de Educación Nacional, con el Gobernador Civil de Toledo, el Rector de la Universidad Central y el Director del Instituto de Cultura Hispánica, conversan durante un descanso del festival. (Fotos Portillo.)

Los congresistas dedicaron el día de ayer, destinado por su festividad al descanso de las sesiones científicas, a visitar la imperial ciudad de Toledo.

A las dos y media de la tarde salieron de la plaza de España los veinticuatro autocares y más de cuarenta coches particulares, en los cuales hicieron el viaje los congresistas. El día,

nublado y con rachas de lluvia, se prestaba maravillosamente para dar ambiente apropiado a la ciudad imperial.

Ninguna ciudad como Toledo compendia de modo tan armónico y perfecto gran parte de la Historia de España. Su nombre es célebre tanto por su antigüedad como por haber sido Corte y cabeza del Reino durante épocas muy gloriosas.

Hoy día puede decirse que vive sobre todo para rememorar tiempos de esplendor, ya que Toledo va asociado a la mayoría de los grandes sucesos religiosos, políticos y sociales ocurridos en España durante catorce siglos, y que existe para las artes como museo al que se va a estudiar obras modelo en todos los géneros.

Durante la guerra de Liberación Toledo fué también marco de uno de los episodios más gloriosos y heroicos. El Alcázar, que los congresistas recorrieron emocionados, constituye una de las páginas épicas más brillantes de la Historia española de todos los tiempos. Todavía los congresistas han podido contemplar sobre sus patios y entre sus ruinas a algunas de las personas que compartieron el heroísmo de su increíble defensa.

Además del Alcázar fué visitada la catedral. Se trata de un ejemplar gótico castellanizado del siglo XIII, en cuyas capillas

y altares se encuentran obras maestras de los estilos mudéjar, gótico, Renacimiento, churrigueresco y neoclásico—testimonio todas y cada una de estas obras del tiempo invertido en su construcción—. La catedral fué comenzada a construir en el año 1226, y sus bóvedas se cerraron en 1493. De sus ocho puertas principales, las del Reloj, del Perdón, de los Escribanos, de Las Palmas, de los Leones y de Santa Catalina representan distintas fases del estilo gótico; la de la Presentación es de estilo Renacimiento, y la Puerta Llana, del neoclásico de fines del siglo XVIII.

Los congresistas extranjeros admiraron también, en el interior de la capital, la serena majestad de su severo conjunto y el incalculable valor de sus grandiosos retablos, sus verjas, sus sepulcros, sus pilares y sus 750 ventanas, todas ellas con hermosas vidrieras de colores.

También elogiaron las riquezas artísticas que encierra y la riqueza de su tesoro.

No escapó a la admiración de los visitantes la maravillosa perspectiva de los alrededores. Asimismo, las puertas que dan acceso a la ciudad. La puerta del Sol, de estilo mudéjar, la más famosa de todas ellas; la del Cambrón, construcción del si-

(Continúa en la página tercera)



Luis Miguel Dominguín, que aquí vemos rodeado de algunos miembros de la Tuna Universitaria, tuvo una lucida actuación en el festival taurino.

LA GINECOLOGIA VISTA POR EL PROFESOR GARCIA ORCOYEN

El Decano de la Facultad de Medicina de Madrid invitó al Capítulo Internacional de Cirujanos para que realizase su VIII Congreso en Madrid

El Profesor García Orcoyen, Decano de la Facultad de Medicina de Madrid, es una de las figuras más prestigiosas de la Ginecología española. A su valiosa intervención se debe que el VIII Congreso Internacional de Cirugía se esté celebrando estos días en la capital de España. Así, pues, por su triple calidad de ginecólogo, de Decano y de promotor de este magno acontecimiento quirúrgico hemos creído esencial e imprescindible sostener una entrevista con tan ilustre personalidad científica de la España actual. El Profesor García Orcoyen ha tenido la amabilidad de contestarnos a las siguientes preguntas:

—¿Desde cuándo se dedica a la Cirugía ginecológica?

—En octubre de 1922 ingresé en la Clínica del Profesor S. Recasens como alumno interno, y aunque mi labor predominante eran los trabajos de Anatomía Patológica de la especialidad (cuya preparación básica había efectuado como discípulo de Calandre y Río-Hortega), no por ello dejaba de asistir a las sesiones quirúrgicas, en las que comencé actuando desde los puestos más modestos. Desde entonces hasta la fecha mi labor quirúrgica ha sido ininterrumpida dentro del campo de la especialidad.

—Tengo entendido que usted estuvo en Buenos Aires a invitar a la Presidencia del Colegio Internacional de Cirujanos para que celebrasen el VIII Congreso en España. ¿Quiere hablarnos de su intervención?

—Efectivamente, tuve el honor de ser invitado para asistir al VII Congreso en Buenos Aires, y creyendo que España podía ofrecer un ambiente adecuado para la VIII Asamblea se lo comuniqué al entonces embajador de España en Buenos Aires, mi querido amigo don Emilio Navasquies, el cual acogió la idea con entusiasmo y me autorizó para iniciar las gestiones oportunas a este fin.

—Que como ya estamos viendo dieron el mejor resultado.

—Sí. Estas gestiones encontraron el mejor apoyo en el Doctor Graña, Max Thorek y delegados, principalmente de países americanos. En tanto se tramitaba la invitación del Gobierno español terminó el Congreso, y cuando dicha invitación llegó me trasladé a Lima y Río de Janeiro, donde se lo comuniqué personalmente al Doctor Max Thorek. Así fueron los trámites previos a esta reunión, que hoy nos llena de satisfacción. La labor posterior ha corrido a cargo de los Profesores Martín Lagos y De la Fuente, con el apoyo incondicional de todo el Comité ejecutivo.

—¿Su opinión de la Cirugía ginecológica universal?

—Como toda la Cirugía, se

ha beneficiado ampliamente de los adelantos en Medicina de estos últimos años. Nuestra formación europea, aun admitiendo y utilizando las enormes ventajas del trabajo en equipo, nos induce a conceder un valor predominante a las características individuales del cirujano, a su entrenamiento y habilidad. Por lo que se refiere a la Cirugía ginecológica, creemos que su práctica no debe ejercitarse aisladamente como una pura técnica, sino como un aspecto parcial de la especialidad. Y esta especialidad es la obstetricia y ginecología en toda su amplitud, en cuanto a la formación del especialista y a su actividad profesional. Creemos que en los países donde no se entienden así las cosas hay un error de perspectiva.



—¿Su opinión de la Cirugía ginecológica española?

—Creemos que nuestros maestros supieron orientarla debidamente, y la formación de los ginecólogos españoles ha sido buena gracias a ellos. Hay algunos aspectos inéditos y otros poco conocidos en el haber de la Cirugía ginecológica española de un gran valor. Citaré como un ejemplo la estadística del Profesor M. Varela Radio, de más de mil fístulas vesico-vaginales operadas, con un porcentaje de curaciones quizá insuperables. Creo que en España se practica la Cirugía ginecológica en todos sus aspectos con gran brillantez y magnífico criterio, que, como digo, es un legado de nuestros maestros.

—¿Futuro que prevé para esta especialidad quirúrgica?

—Es difícil siempre hacer profecías, y en este caso como en todos. Se ha especulado mucho sobre orientaciones generales de Cirugía conservadora, funcional, etc. Creo que la Ginecología seguirá siendo una especialidad médico-quirúrgica, y creo que una adecuada ponderación al individualizar cada caso en sus indicaciones quirúrgicas será tan fundamental en el porvenir como ahora. Creo que en algunos aspectos, por ejemplo, el tratamiento del cáncer genital, quizá pueda llegarse a

una solución no quirúrgica, pero yo no la veo próxima.

—¿Quiere hacer alguna declaración como Decano de la Facultad de Medicina de Madrid?

—Como Decano, mi satisfacción por acoger en nuestra casa a un núcleo tan representativo de la Cirugía mundial.

—¿Ha recogido alguna opinión de los extranjeros sobre esta Facultad de Medicina?

—El Profesor Lundqvist me decía hace unas semanas que íbamos a disponer de un magnífico instrumento de cultura si lo orientáramos debidamente. Creo que el Claustro de Profesores de la Facultad de Medicina de Madrid sabrá hacerlo en un porvenir próximo.

El programa recoge en toda su amplitud la enseñanza de los alumnos, la puesta a punto de Escuelas de postgraduados, la conexión con la Facultad de servicios médicos del Estado, la creación de un fondo de investigación con aportación privada, la preparación para la investigación o la docencia de aquellos especialmente dotados. Todo esto que está en marcha encontrará su instrumento de realización en esta Ciudad Universitaria, que fué el crisol de la juventud española durante nuestra guerra.

—Muchas gracias, Profesor García Orcoyen, por sus interesantes declaraciones. Estamos seguros de que el Congreso será un éxito para la Cirugía española.

ACTOS PARA HOY

8,00 horas.—Sesiones operatorias en los Hospitales de San Carlos, General, Cruz Roja, Carabanchel. (Serán televisadas las que tengan lugar en el Instituto Nacional de Medicina y Seguridad del Trabajo.)

11,00 horas.—Lectura de la tercera ponencia.

16,00 horas.—Continuación de las comunicaciones en las diversas secciones.

8,00 a. m.—Surgical interventions in the Hospitals of San Carlos, General, Cruz Roja, Carabanchel. (The interventions performed in the Instituto Nacional de Medicina y Seguridad del Trabajo, will be televised.)

11,00 a. m.—Reading of the 3. report.

16,00 p. m.—Other communications of the different sections.

ACTOS PARA MAÑANA

8 horas.—Sesiones operatorias en los Hospitales de San Carlos, General, Cruz Roja, Carabanchel. (Serán televisadas las que tengan lugar en el Instituto Nacional de Medicina y Seguridad del Trabajo.)

10 horas.—Lectura de la cuarta ponencia.

12 horas.—Continuación de las comunicaciones en las diversas secciones.

16 horas.—Continuación de las comunicaciones en las diversas secciones.

19 horas.—Acto de clausura del Congreso en el Paraninfo de la Universidad Central, San Bernardo, 49. Entrega de títulos.

22 horas.—Banquete oficial del Congreso (Hotel Palace.)

8 a. m.—Surgical interventions in the hospitals of San Carlos, General, Cruz Roja, Carabanchel. (The interventions performed in the Instituto Nacional de Medicina y Seguridad del Trabajo, will be televised.)

10 a. m.—Reading of the fourth report.

12 O'clock.—Other communications in the different sections.

16 p. m.—Other communications in the different sections.

19 p. m.—Final session of the Congress in the "Paraninfo" of the Central University, San Bernardo, 49. Delivery of titles.

22 p. m.—Official banquet of the Congress (Palace Hotel.)

8 Uhr.—Chirurgische Operationen in den Hospitalen von San Carlos, General, Cruz Roja, Carabanchel (Die Operationen des "Instituto de Medicina y Seguridad del Trabajo" werden televert.)

10 Uhr.—Vorlesung des vierten Berichtes.

12 Uhr.—Andere Mitteilungen in den verschiedenen Abteilungen.

16 Uhr.—Andere Mitteilungen in den verschiedenen Abteilungen.

19 Uhr.—Schlussakt in "Paraninfo" der Zentral Universität, San Bernardo, 49. Titeln Abgabe.

22 Uhr.—Oeffentliches Bankett des Kongresses. (Hotel Palace.)

SESIONES OPERATORIAS PARA MAÑANA, DIA 24

Profesor F. Martín Lagos: Instituto de Medicina del Trabajo. A las nueve de la mañana. Televisión.

1.º Artroplastia de la cadera.

Profesor La Fuente: Hospital de San Carlos.—Doctor Mata, Quirófano principal. Asistentes, 15. A las nueve de la mañana.

1.º Simpatectomía torácica.

2.º Gastrectomía.

Doctor don T. Rodríguez Mata: Hospital General, Santa Isabel, 52. Quirófano segundo piso. A las nueve de la mañana. Asistentes, 10.

1.º Artroplastia de rodilla.

2.º Quiste hidatídico de hígado.

3.º Úlcera de estómago.

4.º Esóstosis osteogénica de fémur.

Doctor A. Muñoz Calero: Hospital General, Santa Isabel, 52. Quirófano Central, piso bajo.

Hoy, cocktail a las doce

Hoy, a las doce de la mañana, se celebrará un cocktail en el Instituto de Cultura Hispánica solamente para las señoras congresistas, que deberán acreditar su personalidad con la documentación que les ha sido entregada.

A las nueve de la mañana. Asistentes, 10.

1.º Quiste hidatídico de hígado.

2.º Bocio.

3.º Sarcoma de mama.

Doctor L. Giménez Guinea: Hospital General.—A las nueve de la mañana. Asistentes, 14.

1.º Úlcera de estómago.

2.º Quiste hidatídico de pulmón.

3.º Apendicitis.

Doctor J. Die y Mas: Instituto del Cáncer.—A las nueve de la mañana. Asistentes, 14.

1.º Carcinoma de útero.

2.º Carcinoma de mama.

3.º Eptelioma de pene.

Doctor Páez: Hospital Central de la Cruz Roja, Avenida Reina Victoria, 22. Asistentes, 20.

Nefrectomía.

Doctor Ley: Hospital Central de la Cruz Roja, Avenida Reina Victoria, 22.—A las nueve de la mañana. Asistentes, 20.

Craneotomía.

Doctores De la Cruz y Vasallo: Hospital Central de la Cruz Roja, Avenida Reina Victoria, 22.—A las nueve de la mañana. Asistentes, 20.

Intervenciones otorrinolaringológicas.

Doctor Hernández Ros: Sanatorio Ruber, Juan Bravo, 49.—Asistentes, 10. A las nueve de la mañana.

Fijación de columna vertebral por métodos propios en escoliosis.

Profesor A. de la Peña: Facultad de Medicina. Cátedra de Urología.—A la ocho treinta de la mañana.

1.º Cistectomía por tumor vesical.

2.º Nefrectomía por tuberculosis.

Mañana, solemne clausura del Congreso

El orden del día será el siguiente:

Palabras del presidente de la Comisión permanente del homenaje nacional a don Santiago Ramón y Cajal.

Homenaje de la Comisión: Profesor don Fernando de Castro, profesor don Gregorio Marañón.

Homenaje del Congreso: Profesor don Alfonso de la Fuente; discurso del presidente del Comité especial; discurso del secretario del Colegio Internacional de Cirujanos; entrega de los títulos de Miembros de honor.

EL ESPAÑOL COMO VEHICULO PARA LA FORMACION DE LOS MEDICOS ESPAÑOLES

DECLARACIONES DEL DOCTOR RODOLFO FREITAS



Rodolpho Freitas, que preside la Delegación del Capítulo Brasileño en el VIII Congreso Internacional de Cirugía es un hombre eminente que lleva veinticinco años consagrado a la Cirugía en general y a la Urología en particular. Su meritoria labor comprende todos los aspectos profesionales, desde la labor docente como catedrático de Clínica Urológica de la Escola Paulista de Medicina (Sao Paulo) y docente libre de la Facultad de Medicina de la Universidad del Brasil, hasta la práctica diaria como jefe de la Clínica Urológica del Hospital de Sao Paulo, cirujano de la Santa Casa de Misericordia de sa misma ciudad y Jefe de la Clínica Urológica del Estado de Sao Paulo, pasando por una intensa labor de investigación científica, que se refleja en la abundante publicación de obras de extraordinario interés, cuyos títulos más principales son los siguientes: «Aclasia cardíaca», «Calculus urinaria», «Calculus renal», «Calculus vesical», «Cirugía conservadora de las nefrectomías quirúrgicas y médicas» (con trescientos setenta casos personales), «Tuberculosis urinaria», «Cáncer de vejiga», «Cáncer de próstata», «Clínica de los vicios congénitos reno-pielo-ureterales» (con trescientos catorce casos personales) e «Hiperparatiroidismo y calculosis urinaria».

El Profesor Freitas, que además de sus méritos profesionales es todo sencillez y amable cordialidad, ha contestado así a nuestras preguntas:

—¿Cuál es el estado actual de la cirugía en el Brasil?

—La Cirugía brasileña ha experimentado en los últimos años un extraordinario avance, sobre todo en los grandes centros urbanos: Río de Janeiro, Sao Paulo, Bello Horizonte, Curitiba, Porto Alegre, etcétera. Este avance se refleja no sólo en la atención diaria de los pacientes, sino en una producción científica de primera importancia mundial.

—¿Qué cirujanos se destacan más en su país?

—Entre otros muchos el catedrático de Cirugía de la Facultad de Medicina de Sao Paulo, Benedito Montenegro. A él debe la moderna Cirugía gástrica importantes progresos. En su especialidad es el hombre que más opera de todo el mundo. Otro catedrático de Cirugía de Sao Paulo que merece ser citado es el profesor Alicio Correa Neto. En el resto del país merecen ser citados el doctor Jorge Gouvea, que trabaja en Río de Janeiro; Carlos Cama, dedicado con gran éxito a la neurocirugía, y el doctor Eduard Etzel, que se dedica preferentemente a la Cirugía torácica.

—¿Tiene alguna relación la cirugía brasileña con la española?

—Mucha y muy importante.

—¿En qué sentido?

—Los médicos del Brasil leen continuamente las obras de los grandes autores españoles y están, por lo tanto, al corriente de cuantos progresos científicos se realizan en España. Además utilizan el castellano como precioso vehículo

para el estudio del resto de los autores de importancia mundial, especialmente los alemanes. Las traducciones españolas de las obras extranjeras son sencillamente magníficas y están perfectamente al alcance de la comprensión de los estudiosos brasileños, sin que la diferencia idiomática constituya apenas dificultad.

—¿Conoce usted la Cirugía española?

—Hasta ahora la conocía únicamente a través de sus obras científicas, que he leído con asiduidad y provecho. En mi corta estancia en Madrid, en la que sólo llevo unos días, ya he visto operar al Profesor De la Fuente y he quedado gratísimamente impresionado por su labor. También ha llamado poderosamente mi atención las operaciones del Doctor Martín Lagos, con presión arterial controlada.

—¿Quiere decirnos algo sobre la organización del Colegio de Cirujanos en el Brasil?

—El Capítulo Brasileño del Colegio Internacional de Cirujanos está en trance de ampliación. Promete, por tanto, adquirir en poco tiempo mucha más importancia de la que ya tiene. En la actualidad, con más de quinientos asociados, el Capítulo Brasileño ocupa, por su número, el segundo lu-



Dos aspectos de algunas de las diversas Secciones del Congreso, durante la lectura de las comunicaciones libres presentadas.

(Fotos Portillo.)

gar entre los cincuenta y seis países que componen la Organización Internacional.

Termina el Profesor Freitas sus interesantes declaraciones y nos despedimos de él, deseándole de todo corazón la mayor ventura personal, tan merecida por su ma-

ravillosa aportación a la Cirugía y a la cooperación internacional, al mismo tiempo que hacemos votos para que vuelva a estar entre nosotros muchas más veces, en esta España a la que muestra tanto cariño y que le recibe con el mayor afecto.

LA CIRUGIA MEJICANA SIGUE EL RITMO DE LA UNIVERSAL

DECLARACIONES DEL DOCTOR MORA DELEGADO DE MEJICO

El Doctor Mora es el Presidente de la Delegación mejicana en este VIII Congreso Internacional de Cirugía. Con este motivo nos hemos entrevistado con él para interrogarle sobre sus trabajos y su intervención en tan magno acontecimiento.

—¿Desde cuándo se dedica a la Cirugía?

—Desde hace treinta años.

—¿Cuál es su especialidad quirúrgica?

—La abdominal, en la que he realizado varios estudios.

—¿Quiere decirnos sus cargos profesionales y científicos en Méjico?

—Soy Secretario perpetuo de la Academia de Cirugía y Director del Sanatorio Chapultepec. También fui Profesor de Clínica Quirúrgica.

—¿Qué opinión tiene de la Cirugía universal?

—Ha progresado notablemente durante los últimos años.

—¿Qué nos dice de la Cirugía mejicana?

—Que sigue el ritmo de la Cirugía universal.

—¿Qué relación se encuentra entre la Cirugía mejicana y la española?

—La falta de intercambio

profesional y científico hace que sus relaciones no sean tan íntimas como fuera de desear.

—¿Prevé el futuro de la Cirugía?

—Como todas las ciencias y las artes su progreso será incontenible.

—¿Qué intervención tiene en el VIII Congreso?

—Soy Delegado de Méjico y autor de la comunicación "Cáncer mamario y testostero-rona".

—¿Ha tomado parte en otros Congresos?

—En los III y V Internacionales y en la mayoría de los Nacionales.

—¿Nos quiere decir alguna otra declaración que considere oportuna, ya como cirujano o bien como Delegado de Méjico?

—Como lo primero, admiro a los cirujanos españoles. Como mejicano, ¿qué otra cosa se puede desear a España y a sus cirujanos, que son sangre de mi sangre, sino verlos inmortalizados?

RECTIFICACION

En el número 2 de "Cirugía", se publicó en un recuadro, la relación de los señores Presidentes de los distintos capítulos nacionales que concurren al Congreso.

Por un involuntario error, citábamos al Dr. Gama, como Presidente del Capítulo Brasileño. En realidad, el Presidente de dicho Capítulo Brasileño, y Jefe de la Delegación de su país en las reuniones de Madrid, es el ilustre urologo doctor Rodolfo Freitas, de la Universidad de Sao Paulo, ponente que ha presentado un brillante trabajo en la primera sesión, y del que publicamos una entrevista en este mismo número.



Un aspecto de la Secretaría del Congreso, durante la recepción de congresistas.

PLAZA DE TOROS TOLEDO

JUEVES 22 DE MAYO DE 1952

FESTIVAL TAURINO

Organizado por el Comité del VIII CONGRESO INTERNACIONAL DE CIRUGIA en honor de los señores congresistas

A las CINCO y MEDIA de la tarde, si el tiempo no lo impide y la ciencia lo aconseja, y los toros lo permiten y gracias a los toreros, los congresistas disfrutarán de un magnífico espectáculo, con arreglo al siguiente programa:

LUIS MIGUEL DOMINGUIN

Genial artista del toreo, magnífico y único, rejoneará y lidiará un hermoso novillo de la acreditada ganadería del Excmo. Sr. D. Pedro Gondarías Urquijo

PEPE ORDOÑEZ

Hermano de Antonio Ordóñez, figura destacada de la fiesta nacional, lidiará un novillo sin acitar.

Ubaldo Daniel García

Médico torero Lidiará un becerro, también de la ganadería de D. Pedro Gondarías Urquijo.

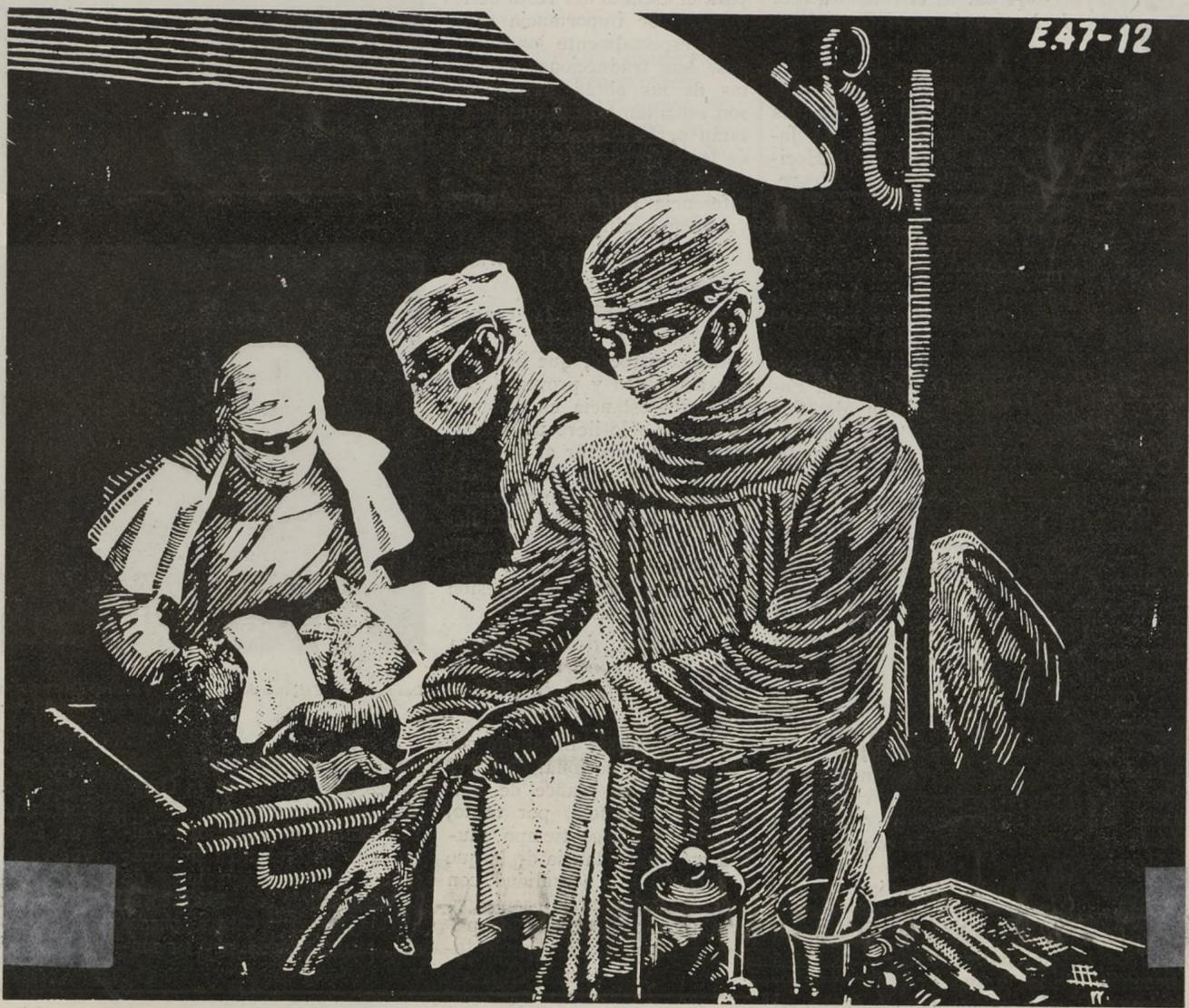
NOTA IMPORTANTE.—Los toreros, en su momento, según de orden, han solicitado que no haya médicos en la enfermería, prefieren atenderlos con los toros solamente.

Programa del festival taurino de hoy en Toledo

CAPITULO BRASILEÑO

Su Excelencia el Embajador del Brasil, tiene el honor de invitar a todos los cirujanos brasileños y a sus familiares, al cock-tail que tendrá lugar el día 23 de mayo, a las ocho de la tarde, en la Embajada del Brasil, Fernando el Santo, 6. - Rodolfo Freitas.

O Embaixador do Brasil convida todos os dirugies brasileiros e seus familias para o "cock-tail" sexta feria 23-5-52 as 8 horas da noite na Embaixada do Brasil. Rua Fernando el Santo, 6. - Rodolfo Freitas



SERVICIOS MILAGROSOS PRESTAN
los electrones
A LA HUMANIDAD PACIENTE

Los electrones protegen al cuerpo humano contra las múltiples enfermedades que le acechan. El bisturí electrónico, aparatos de rayos X, de diatermia, radiadores de infrarrojos o ultravioleta: triunfos indudables de una técnica sensacional.

Pero aún son infinitamente más las aplicaciones de la Electrónica... Son las que aseguran a PHILIPS su prestigio mundial.

PHILIPS baluarte general de la Electrónica.

APLICACIONES



ELECTRONICAS

PHILIPS IBERICA, S. A. E.

MADRID

BARCELONA

VALENCIA

BILBAO

LAS PALMAS

TENERIFE